



eveniment _____

în acest număr _____

Conferința de lansare a consultărilor cetățenești privind viitorul Europei



Ministerul Afacerilor Externe, prin ministrul delegat pentru Afaceri Europene și Institutul European din România (IER) au organizat în data de 9 mai, cu ocazia Zilei Europei, Conferința de lansare a consultărilor cetățenești privind viitorul Europei. Conferința a avut loc la București, în Aula Bibliotecii Centrale Universitare. La acest eveniment au participat reprezentanți ai administrației publice centrale, ai corpului diplomatic acreditat la București, ai mediului academic, reprezentanți ai organizațiilor neguvernamentale, reprezentanți ai instituțiilor de învățământ din București, elevi, studenți și mass-media ... [pag 2](#)

eveniment _____

Industrii creative în cadrul regiunilor

Dezbateră Industrii creative în cadrul regiunilor - Cum poate fi inspirată dezvoltarea? a fost inclusă în programul celei de-a patra ediții a Congresului European al Autorităților Locale care a avut loc la Cracovia (Polonia) între 26 și 27 aprilie 2018 ... [pag 3](#)



- 4 *Oportunități și provocări în noua eră digitală*
- 5 *Workshop: Impactul aderării României la Uniunea Europeană asupra economiei românești*
- 6 *Conferința anuală Eurofound 2018*
- 7 *Forumul European al Tineretului și contribuțiile acestuia în procesul de elaborare a politicilor de tineret*
- 9 *Servicii gratuite pentru instituțiile publice*
- 10 *Un an de la pronunțarea hotărârii pilot Rezmiveș*
- 12 *Vă invităm să vă înscrieți în baza de date IER*



... Dezbateră a fost structurată în două secțiuni, prima vizând intervențiile oficiale din partea dlui **Victor Negrescu**, ministrul delegat pentru Afaceri Europene, respectiv a dnei **Gabriela Crețu**, senator, președintele Comisiei pentru Afaceri Europene, Senatul României. Cea de-a doua secțiune (moderată de dna **Sabina Iosub**, jurnalist Antena 3 și de dl **Dan Cărbunaru**, jurnalist Calea Europeană) a vizat consultarea cetățenească prin utilizarea unei platforme online - consultarea a constat în șase întrebări prin care cetățenii au putut să-și exprime punctul de vedere legat de subiectele puse în discuție. Voturile pentru variantele de răspuns prezentate au putut să fie exprimate atât de persoanele prezente în sală, cât și de cetățenii care au accesat din alt loc platforma online. Ulterior formulării răspunsurilor, un expert prezent în sală a fost invitat să analizeze pe scurt rezultatele obținute.

Intervențiile oficiale și opiniile exprimate de experți, invitați și vorbitori au vizat observații legate de Ziua Europei, demararea procesului de consultare cetățenească, momentul de început al construcției Uniunii Europene (UE), aspecte legate de contribuția UE la dezvoltarea României, oportunitățile legate de apartenența la UE, viitorul Uniunii, domeniile prioritare pentru România în timpul Președinției Consiliului UE, direcțiile strategice ale României și bilanțul aderării la UE. Printre aspectele evidențiate în cadrul evenimentului, menționăm următoarele:

- *Viitorul Uniunii Europene nu poate fi definit decât prin implicarea cetățenilor și prin racordarea politicilor sale la așteptările acestora. Politica europeană, pentru prea mult timp, a părut, din păcate, abstractă, distantă față de cetățeni. Aceste consultări cetățenești au tocmai menirea de a reapropia ceea ce înseamnă politicile europene de cetățenii pe care ar trebui să-i reprezinte. (Victor Negrescu)*
- *Acest proces [al consultărilor] are o importanță aparte din perspectiva deținerii de către România a Președinției Consiliului UE în primul semestru al anului 2019 și a reuniunii extraordinare a Consiliului European din 9 mai 2019, prilej cu care liderii europeni vor face un bilanț al procesului de reflecție privind viitorul Uniunii Europene și vor discuta viitoarea Agendă Strategică a UE (2019-2024). (Victor Negrescu)*
- *Uniunea trebuie să construiască o economie socială, să fie reparat de urgență sistemul monetar pentru a îndepărta suspiciunea că Europa a fost construită ca să existe Euro și să ne reamintim că înarmarea nu apără pacea, ci alimentează războiul. (Gabriela Crețu)*
- *Românii sunt doritori de a fi în lume, de a face parte din ea, de a o cunoaște și de a imprima o dimensiune românească acestei lumi. (Lazăr Comănescu)*
- Fondurile europene ca avantaj al apartenenței la UE au o importanță redusă conform răspunsurilor primite în cadrul consultării;
- Respondenții au fost de părere că problemele care pot afecta viitorul UE sunt: provocările la adresa securității, terorismul, instabilitatea regională în vecinătatea UE;
- O altă întrebare a vizat domeniile prioritare pentru România în timpul Președinției Consiliului UE. În baza celor aproximativ 200 de opinii exprimate, a reieșit că prioritățile României ar trebui să fie: consolidarea proiectului european, promovarea setului de valori pe care se fundamentează UE, menținerea securității interne a UE, dezvoltarea profilului UE de actor global, extinderea UE;
- **În privința direcțiilor strategice pe care ar trebui să le promoveze România pentru viitorul UE, respondenții au optat pentru: o uniune a coeziunii ca valoare comună - mai unită, mai solidară, mai integrată, mai puternică (82%); o uniune centrată mai mult pe piața unică (11%); o uniune cu viteze multiple de integrare între statele membre (5%); continuare pe același drum (2%);**
- **Întrebați dacă le-au fost îndeplinite așteptările după aderarea la UE, participanții au răspuns: da (49%), nu (44%) și nu știu (7%);**
- *Așteptările legate de aderarea la UE trebuie privite echilibrat, există o conexiune între drepturile și obligațiile fiecărui stat membru; răspunsurile primite la întrebările adresate cetățenilor arată o cunoaștere bună a evoluțiilor înregistrate de Uniune. (Augustin Fuerea)*
- *Avem nevoie de creativitate pentru a construi o Europă unită, a susține proiectul care ne face să fim împreună, iar tinerii sunt cei care poartă responsabilitatea de a duce proiectul european mai departe. (Gabriela Drăgan)*

Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați Secțiunea Evenimente pe [site-ul IER](#).

Tiberiu Nica
Compartimentul Proiecte

Industrii creative în cadrul regiunilor



Dezbateră Industrii creative în cadrul regiunilor - Cum poate fi inspirată dezvoltarea? a fost inclusă în programul celei de-a patra ediții a Congresului European al Autorităților Locale care a avut loc la Cracovia (Polonia) între 26 și 27 aprilie 2018.

Evenimentul a fost moderat de dna **Gabriela Drăgan**, Director General al Institutului European din România și a beneficiat de intervențiile dnei **Martha Mary Friel**, Manager de Programe în Turism și Dezvoltare Locală, Centrul de Cercetare CSS-EBLA (Italia), dnei **Katja Hermes**, Coordonator Proiecte Globale, Sound Diplomacy (Germania), dlui **Niclas Fjellstrom**, Coordonator, Rețeaua Regională Europeană a Patrimoniului Culinar (Suedia), dnei **Iryna Prokofyeva**, Director al Programului UE-Parteneriatul Estic privind Cultura și Creativitatea (Ucraina), dlui **Cezar Grozavu**, Director executiv al Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră România-Ucraina (România).

La începutul dezbaterii au avut loc două prezentări, respectiv: *Creativul - puterea neconvențională a diplomației culturale* susținută de dna **Andreea Dănescu**, Președinte al Asociației ESCU (România) și *Malaga - Orașul Creativ* susținută de dl **Julio Andrade**, Director Tehnic pentru Relațiile cu Organizațiile Internaționale, Primăria Malaga (Spania).

Principalele aspecte evidențiate în dezbateri au fost următoarele:

- Industriile creative (IC) sunt importante în dezvoltarea regiunilor;
- Turismul este direct legat de acestea, se observă un interes tot mai mare al turiștilor în experiențele creative, în experiențele locale;
- Industria creativă devine element central în strategiile de branding;
- Tot mai frecvent, programele și apelurile lansate de UE sau de autoritățile regionale încurajează crearea unor legături între turism și IC;

- Există o legătură B2B, prin încurajarea IC prin turism și prin promovarea turismului prin IC;
- Muzica ar putea fi implementată atât în dezvoltarea orașelor, cât și a regiunilor (*sound diplomacy*);
- Muzica informează, influențează politica, planificarea, dezvoltarea comunității, arhitectura, regenerarea, turismul, brandingul, calitatea vieții și creșterea economică;
- Pentru a înțelege alte culturi, trebuie să le cunoaștem; de exemplu, în Suedia imigranții au avut un aport foarte mare în dezvoltarea și apropierea culturală; domeniul gastronomic este un exemplu;
- IC sunt foarte dezvoltate în Suedia (platforma IT - Spotify, Candy Crush, design - IKEA);
- Pentru a avea IC puternice, care ar putea inspira dezvoltarea regională, este necesară o economie stabilă;
- Educația, resursele disponibile, cele mai bune practici, crearea rețelelor de experți și schimbul de practici între țări sunt, de asemenea, importante;
- Programul UE-Parteneriatul Estic privind Cultura și Creativitatea a avut un aport în: consolidarea sectorului IC ca vector al dezvoltării culturale, sociale și economice; crearea de sinergii între actorii publici și cei privați; sporirea contribuției societății civile la politica culturală; întărirea relațiilor instituționale din cadrul Parteneriatului și crearea premiselor pentru colaborarea în cadrul unor inițiative internaționale, inclusiv în Europa creativă;
- Cooperarea transfrontalieră România-Ucraina, o perspectivă provocatoare pentru a găsi modalitatea adecvată de a transforma o situație dificilă într-o situație stabilă, pentru a facilita crearea de rețele între experții din aceste țări, pentru a face schimb de idei și pentru a promova creativitatea.

Pentru mai multe informații, precum și pentru înregistrarea video a evenimentului, vă rugăm să accesați Secțiunea Evenimente pe site-ul IER.

Despre Congres:

Misiunea Congresului este de a crea o atmosferă pozitivă în vederea facilitării schimbului de informații și îmbunătățirii cooperării între regiunile din Uniunea Europeană. Evenimentul se dorește a fi, pentru liderii autorităților locale și elitele regionale, o platformă de schimb de opinii, cunoștințe și experiență cu reprezentanți ai administrațiilor de stat, ai ONG-urilor și ai mediului de afaceri. Pentru al patrulea an consecutiv, Institutul European din România (IER) a fost partener al Institutului pentru Studii Estice (ISE, Varșovia) în organizarea unei dezbateri în cadrul programului Congresului.

Florentina Costache
Serviciul Comunicare și Marketing

Oportunități și provocări în noua eră digitală



În cadrul procesului de diseminare a rezultatelor Studiilor de Strategie și Politici (SPOS 2017) ale Institutului European din România (IER), a avut loc masa rotundă cu tema „Oportunități și provocări în noua eră digitală. Implicații pentru România”, găzduită în data de **25 aprilie 2018** de către Academia Română. Evenimentul a marcat prezentarea concluziilor studiilor „România și Piața Unică Digitală a Uniunii Europene. Oportunități și provocări”, respectiv „Provocări actuale în domeniul securității cibernetice - impact și contribuția României în domeniu”, elaborate sub egida IER. De asemenea, o altă dezbateră dedicată studiului axat pe *securitatea cibernetică* a avut loc la **7 mai 2018** la sediul Reprezentanței Comisiei Europene în România. La ambele evenimente au participat reprezentanți ai administrației publice centrale, ai mediului academic, experți în domenii relevante și mass-media.

În deschiderea mesei rotunde de la Academia Română, dna **Gabriela Drăgan**, director general al IER, a subliniat relevanța și oportunitatea unei astfel de teme de dezbateră, cu implicații atât la nivel național, regional, cât și internațional. Astfel, dna Drăgan a reamintit că, potrivit raportului DESI 2017, țara noastră are cea mai bună viteză la internet. Cu toate acestea, rata de digitalizare a economiei și nivelul competențelor digitale ale românilor sunt mai degrabă modeste, conform aceleiași surse, ce reflectă paradoxurile spectrului tehnologiei informației din România.

În intervenția oficială susținută cu aceeași ocazie, dl **Victor Negrescu**, ministrul delegat pentru Afaceri Europene, a declarat că România își propune să testeze soluții IT care să debirocratizeze sistemul afacerilor europene, în vederea unei gestionări optime a Președinției României la Consiliul Uniunii Europene cu începere de la 1 ianuarie 2019. Domnia sa a menționat faptul că industria digitală, partea de competență digitală, de digitalizare, de inovare, toate sunt plasate la cel mai înalt nivel în ceea ce reprezintă ambițiile României pe perioada în care va deține Președinția Consiliului UE.

În cadrul sesiunilor de dezbateri propriu-zise, moderate de experți IER atât în cazul mesei rotunde din 25 aprilie, cât și a dezbaterii desfășurate la 7 mai, au fost reliefate aspecte precum:

- Actualmente trăim într-o lume în care tehnologia și internetul au devenit indispensabile în activitățile noastre zilnice, atât în viața profesională, cât și în cea personală. Important este să nu le cedăm controlul.
- Strategia Națională privind Agenda Digitală pentru România 2020, aprobată de Guvern în 2015, continuă să joace un rol esențial în realizarea obiectivelor Strategiei Europa 2020, însă este nevoie de o mai bună coordonare între diferiții actori relevanți.
- *Directiva privind măsuri pentru un nivel comun ridicat de securitate a rețelelor și a sistemelor informatice în Uniune* (NIS, aplicabilă începând cu 9 mai 2018) și *Regulamentul general privind protecția datelor* (GDPR, aplicabil începând cu 25 mai 2018) vor produce o serie de modificări fundamentale la nivel european în ceea ce privește protecția datelor personale, iar România nu trebuie să fie prinsă pe picior greșit.
- Pentru dezvoltarea culturii de securitate cibernetică, cele mai importante pârgii sunt: educația și cercetarea, mecanismele de cooperare și parteneriatele public-private.
- În ultimii ani, România s-a confruntat cu și a fost vizată de toate tipurile de atacuri cibernetice; după integrarea euroatlantică, țara noastră a fost o țintă a atacurilor de acest tip, care au devenit mai sofisticate și mai greu de depistat.
- Inovațiile tehnologice integrate în procesul de globalizare au un impact direct asupra viitorului economic și social al României și al Uniunii Europene.
- Aproximativ 90% din locurile de muncă la nivel calificat de pe teritoriul Uniunii Europene necesită competențe digitale.
- Dezvoltarea fără precedent a tehnologiei informației și a interdependențelor complexe ce îi sunt asociate reprezintă atât o binecuvântare, cât și un blestem. O binecuvântare pentru că ne ușurează viața prin facilitarea comunicării la distanțe mari și automatizează anumite acțiuni și activități, dar și un blestem pentru că poate inhiba creativitatea și gândirea alternativă.



- Democrația digitală (*e-democracy*) reprezintă o direcție de urmat în viitor și are potențialul de a ne ajuta să depășim compromisul actual dintre mărimea grupului care participă la procesul democratic și profunzimea exprimării voinței prin utilizarea tehnologiei informațiilor și comunicațiilor în procesul politic și de guvernare.

Sintezele integrale ale celor două conferințe pot fi accesate pe [site-ul IER](#), la Secțiunea Evenimente, iar studiile sunt disponibile în format complet și pot fi descărcate gratuit pe pagina de Publicații a site-ului IER.

Bogdan Mureșan
Biroul Studii și Analize

Workshop: Impactul aderării României la Uniunea Europeană asupra economiei românești



În cadrul conferinței *Recent Advances in Economic and Social Research* (10 - 11 mai 2018), organizată de Institutul de Prognoză Economică, Academia Română, a avut loc workshopul cu tema „*Impactul aderării României la Uniunea Europeană asupra economiei românești. Analiză sectorială (industrie, agricultură, servicii etc.)*”, în sala Luxemburg, sediul Casei Academiei. Evenimentul a făcut parte din procesul de diseminare a Studiului 1 cu același titlu din cadrul proiectului de Studii de Strategie și Politici - SPOS 2017, și a reunit reprezentanți ai mediului academic, ai administrației publice centrale, studenți și doctoranzi.

În cadrul workshopului, dl **Lucian-Liviu Albu**, academician, director general al Institutului de Prognoză Economică, Academia Română, coordonator al echipei de cercetare și dna **Oana-Cristina Popovici**, cercetător științific gradul III în cadrul aceluiași institut, coautor al studiului mai sus-menționat, au trecut în revistă principalele elemente de interes ale lucrării.

A reieșit cu claritate faptul că avem de-a face cu un proces de convergență spre nivelul mediu de dezvoltare al UE care ar fi fost mult mai dificil de îndeplinit în lipsa ritmului impus de reformele UE și de efortul conjugat al statelor membre.

Pe termen scurt, conformarea la reformele, măsurile și politicile promovate de Uniune a umplut un gol în procesul de dezvoltare a României și a imprimat o direcție de parcurs.

Pe termen mediu, PIB-ul pe locuitor la paritatea puterii de cumpărare a crescut cu 20 de puncte procentuale în ultimii 10 ani. Integrarea este, însă, un proces pe termen lung și trebuie analizată în consecință.

Continuarea consolidării proiectului european este necesară pentru România în contextul actual. O contribuție esențială la creșterea nivelului de trai și la impulsivitatea dezvoltării economice inclusiv în regiunile rurale a fost dată de politicile comune - politica agricolă comună și politica de coeziune. Cele două politici reprezintă instrumente esențiale pentru recuperarea decalajelor de dezvoltare economică dintre România și UE și pentru creșterea competitivității economiei românești, ceea ce susține necesitatea menținerii acestora la nivel european și, din perspectiva României, a intensificării eforturilor în vederea valorificării rezultatelor lor.

România trebuie să devină și mai proactivă în conturarea agendei europene, nu doar să accepte beneficiile care decurg din situația de stat membru. La 10 ani de la aderarea la UE, rezultatele economice obținute indică faptul că mergem în direcția potrivită dar, privind la progresele înregistrate de restul statelor membre, constatăm că nu avem încă viteza necesară în recuperarea decalajelor. România trebuie să se concentreze pe dezvoltarea infrastructurii de transport, intensificarea eforturilor și a investițiilor în cercetare - dezvoltare și digitalizare.

Cu această ocazie, în deschiderea workshopului, în calitate de coordonator administrativ al studiului, am prezentat specificul proiectului SPOS și importanța studiului în contextul preluării Președinției Consiliului UE în primul semestru al anului 2019.

Studiul este disponibil pe [site-ul IER](#), la secțiunea Publicații. Informații suplimentare despre workshop sunt, de asemenea disponibile pe site-ul IER, la secțiunea dedicată.

Mihai Sebe
Biroul Studii și Analize

Conferința anuală Eurofound 2018

Conferința Eurofound este o întâlnire anuală, la care participă atât corespondenții naționali, cât și membrii echipei de cercetare. În anul 2018, ca de altfel în fiecare an, conferința a fost organizată la sediul fundației din Dublin, Republica Irlanda, în perioada **12-13 aprilie**. La conferință au participat 56 de corespondenți naționali și cercetători din toate cele 28 de state membre.

Pe agenda conferinței au fost incluse sesiuni tematice despre evoluțiile relevante la nivelul Uniunii Europene cu privire la **dialogul social** și despre **evoluțiile politicilor sociale la nivel național**, pe trei teme - salariul minim/salariu decent (România și Marea Britanie), eliminarea deficitelor de pe piața muncii (Polonia și Republica Cehă), platforme care sprijină inovarea în economie (Belgia).

În ceea ce privește importanța dialogului social și a evoluției acestuia la nivelul Uniunii Europene, reprezentantul Direcției Generale Ocuparea Forței de Muncă, Afaceri Sociale și Incluziune, domnul **Jorg Tagger** a subliniat punctele importante pe care Comisia Europeană le are pe agenda proprie în perioada următoare: implicarea mai activă a partenerilor sociali în Semestrul European, creșterea implicării partenerilor sociali în elaborarea politicilor și a legilor cu caracter social, o mai clară relație între acordul dintre partenerii sociali și „o mai bună legiferare”, un accent mai puternic pe dezvoltarea capacității partenerilor sociali naționali. Un capitol separat în prezentarea domnului Tagger a fost dedicat **Pilonului European al Drepturilor Sociale** și primelor inițiative ale Comisiei Europene care vor aborda: echilibrul dintre viața profesională și cea de familie (directivă și măsuri politice), accesul la protecție socială (recomandare din partea Comisiei Europene), dreptul la informare al lucrătorilor (declarație scrisă din partea Comisiei Europene), timpul de lucru (orientare juridică din partea Comisiei Europene cu privire la Directiva 88/2003 referitoare la anumite aspecte ale organizării timpului de lucru).

Totodată, domnul Tagger a informat auditoriul despre un pachet de propuneri de „**echitate socială**” care a fost lansat de Comisia Europeană și are în vedere următoarele: o informare cu privire la Pilonul European al Drepturilor Sociale, o propunere privind instituirea Autorității Europene a Muncii, respectiv o propunere pentru o recomandare a Consiliului privind protecția socială. La finalul prezentării, domnul Tagger și-a exprimat îngrijorarea și preocuparea Direcției cu privire la teme precum evoluția Brexit, noul Cadru financiar multianual, alegerile pentru Parlamentul European și numirea noii Comisii Europene.

În ceea ce privește evoluția politicilor la nivel național, în calitate de reprezentant al Institutului European din România, am susținut o scurtă intervenție despre creșterea salariului minim și trecerea contribuțiilor sociale de la angajator la angajat în **România**. M-am referit la programul de guvernare și la premisele creșterii salariului minim, la justificarea politicilor sociale susținute de guvern și la rezultatele pe termen scurt ale politicilor guvernamentale.

Concluziile conferinței anuale au avut în vedere necesitatea unei legături mult mai strânsă între corespondenții naționali, actorii naționali și instituțiile care reglementează piața muncii, continuarea activității de raportare echilibrată și imparțială a evoluțiilor naționale și respectarea abordării tripartite cu implicarea susținătorilor și a membrilor Consiliului de conducere.

Nicoleta Voicu
Compartimentul Proiecte



Forumul European al Tineretului și contribuțiile acestuia în procesul de elaborare a politicilor de tineret

În luna aprilie a acestui an, Forumul European al Tineretului (FET) a adus împreună peste 150 de reprezentanți ai tinerilor europeni la Bruxelles pentru o reuniune a Consiliului de Membri (COMEM). Organizat cu regularitate, COMEM își propune să reunească consiliile naționale de tineret și organizații non-guvernamentale internaționale pentru a trasa liniile generale de acțiune în domeniul politicilor de tineret.

Cu ocazia acestui COMEM, documentele de politici discutate au avut în vedere subiecte legate de dezvoltarea durabilă (în special economia circulară) și viitorul cadru financiar multianual al Uniunii Europene. În calitate de delegat oficial al organizației YMCA Europe (Grupul Politici de Tineret), am participat în premieră la COMEM și cu această ocazie am avut oportunitatea de a discuta cu dl **François Balate**, Director pentru Politici și Advocacy al Forumului European al Tineretului.



Răspunsurile oferite la întrebările tematice adresate sunt disponibile în cele ce urmează.

- *Care este procesul prin care sunt realizate documentele de politici în cadrul FET și cât de dispuse sunt instituțiile europene să ia în calcul recomandările regăsite în acestea?*

Dezvoltarea și adoptarea unor documente de politici în cadrul FET au loc în baza unui proces inclusiv și democratic. Acesta include mai multe etape de lucru, de la analize inițiale și consultări până la votul pe amendamente.

În primul rând, definim aria lucrărilor noastre: în ce domeniu de politici ar fi nevoie de o poziție a Forumului European al Tineretului și cum fundamentăm acea poziționare? După aceea, începe un proces laborios de analiză și redactare efectuat de Secretariatul nostru, au loc mai multe runde de consultări cu organizațiile și consiliile membre, totul sub supervizarea strategică a Consiliului Director.

După ce se ajunge la o versiune intermediară, aceasta este transmisă organizațiilor și consiliilor membre pentru a propune amendamente. Ulterior, în cadrul adunărilor noastre statutare (ce au loc de două ori pe an - primăvara și toamna), delegații discută și votează fiecare amendament înainte de un vot final asupra întregului text. După ce adoptăm documentul în formă finală, publicăm și diseminăm rezultatele reflecției noastre printr-o varietate de canale, vizând cu prioritate instituțiile europene (Directoratele Generale și Comisarii relevanți, europarlamentari, reprezentanțele permanente ale statelor membre). De regulă, instituțiile UE sunt deschise la a primi contribuțiile noastre, iar noi interacționăm cu acestea în diferite formate, în funcție de etapa de elaborare a politicii în care ne aflăm. Poate fi vorba de schimburi informale cu oficiali ai Uniunii Europene, de participarea la evenimente cu actori relevanți sau chiar de propunerea de amendamente în Parlamentul European.

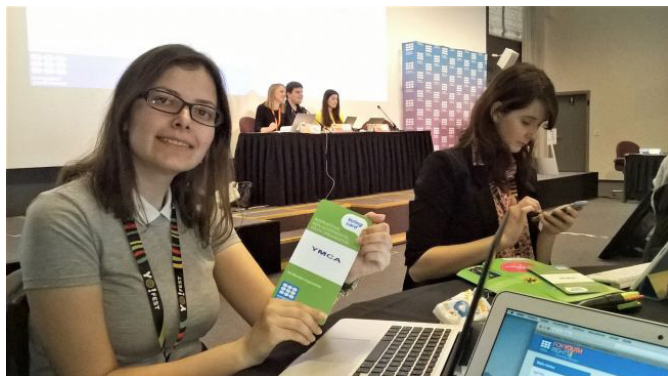
Pentru a oferi un exemplu recent, un **Raport privind implementarea strategiei de tineret**, aflat în prezent în dezbateră în Parlamentul European, a recunoscut în mod deschis contribuția Forumului European al Tineretului.

- *Care credeți că sunt cele mai importante subiecte și teme legate de tineret aflate pe agenda europeană în acest an și ce contribuție va avea FET în acest sens?*

Noi considerăm următoarele teme ca fiind elemente-cheie pentru tinerii din Uniunea Europeană în anul 2018:

Șomajul în rândul tinerilor și incluziunea socială - Cu toate că previziunile economice devin din ce în ce mai încurajatoare după mai mulți ani de recesiune, șomajul și excluziunea socială continuă să rămână un mare motiv de îngrijorare pentru tineri. Există în continuare disparități importante în ceea ce privește șomajul tinerilor în întreaga Uniune Europeană. Inițiativa Comisiei Europene privind ocuparea forței de muncă în rândul tinerilor (YEI), prin schema de garantare dedicată, i-a ajutat pe aceștia să dobândească experiență de muncă, însă de o manieră inegală. Forumul European al Tineretului analizează și monitorizează situația și încearcă să îmbunătățească raza de acțiune și calitatea locurilor de muncă incluse în schemă.

În continuare, unul din cinci tineri este vizat de riscul excluziunii sociale. Drept urmare, este esențial ca Uniunea Europeană și statele membre să își adapteze și actualizeze standardele și sistemele sociale la noua realitate. Proaspăt lansat, Pilonul european al drepturilor sociale este o cale promițătoare de a ne inova modelele sociale, însă este nevoie de mai mult decât de vorbe, mai exact de acțiuni concrete din partea actorilor vizati. Comisia Europeană a înaintat mai multe inițiative (pe tema protecției sociale sau a condițiilor de muncă) pentru a implementa pilonul, dar este nevoie de aportul tuturor statelor membre. Forumul European al Tineretului este implicat la toate nivelurile (prin elaborarea de analize, dar și prin dialog



cu instituțiile europene, cel mai recent exemplu fiind discuțiile desfășurate pe marginea reuniunii informale a Consiliului de Miniștri ai UE pentru ocuparea forței de muncă, politică socială, sănătate și consumatori din aprilie de la Sofia) pentru a se asigura că situația specifică a tinerilor, adesea cei mai afectați de actuala eferescență socioeconomică, să fie înțeleasă și avută în vedere.

Investiții - În anul 2018, tinerii s-au aflat mereu în discursurile liderilor pe toate nivelurile, în toate declarațiile. Trebuie să transformăm retorica în acțiune, iar acțiunea are nevoie de investiții. În mai 2018, Comisia Europeană și-a prezentat propunerea pentru viitorul CFM (2021-2027), în cadrul căreia a evidențiat prioritățile financiare și politice ale viitorului exercițiu bugetar. În ceea ce-i privește pe tineri, programul dedicat evident va fi succesorul actualului Erasmus+, pentru care Comisia Europeană a propus o dublare a finanțării existente, ceea ce reprezintă un început promițător. Dar trebuie să avem în vedere și Inițiativa privind ocuparea forței de muncă în rândul tinerilor (amintită mai sus). FET pledează pentru dublarea fondurilor alocate acestuia pentru a-i asigura eficacitatea. Dincolo de acestea, trebuie să luăm în considerare și perspectivele asociate tinerilor din alte domenii, precum Politica Agricolă Comună, fondurile alocate cercetării și dezvoltării și așa mai departe. Forumul European al Tineretului a adoptat o **poziție** menită să faciliteze afirmarea intereselor tinerilor în toate aceste dezbateri.

Participare și implicare - Tinerii sunt adesea percepuți ca fiind neinteresați de și neimplicați în viața politică; însă această percepție este falsă. Ei vor să se implice, dar nu apelând la structurile democratice tradiționale (după cum reiese din acest **studiu** din 2015). Există deci această prioritate a reangajării tinerilor în viața politică, mai ales în perspectiva alegerilor europarlamentare din 2019, dar și pe fondul dezbaterilor mai ample privind viitorul Europei. Decidenți de toate nivelurile trebuie să colaboreze cu tinerii și organizațiile de tineret pentru a trasa noi priorități pentru Europa. În context, Forumul European al Tinerilor se dorește a fi un liant între instituții și tineri și organizațiile acestora pentru a se asigura că viziunile și propunerile lor contează cu adevărat. Este nevoie de o adaptare a structurilor noastre democratice, de la instituții la partide politice.

- Documentul FET dedicat viitorului cadru financiar multianual subliniază necesitatea măririi bugetului Erasmus+, iar Comisia Europeană a anunțat că cel mai probabil acesta va fi dublat. Cu toate că această măsură este percepută drept un succes, ce argumente credeți că ar putea convinge Comisia și statele membre să accepte o mărire suplimentară?

Forumul European al Tineretului a adoptat recent un **policy paper** dedicat cadrului financiar multianual post-2020. Acesta prezintă modul în care, din punctul de vedere al tinerilor și al organizațiilor de tineret, Uniunea Europeană ar trebui să decidă cu privire la prioritățile de finanțare astfel încât bugetul să asigure un mediu de dezvoltare sustenabilă pentru tinerii europeni, prin respectarea tuturor drepturilor pe care aceștia le au. Documentul evaluează modul în care programele din actualul CFM au răspuns la acest capitol și propune sugestii de îmbunătățire pentru viitor. Sunt avute în vedere domenii diverse, precum educație, incluziune socioeconomică, coeziune, cetățenie, agricultură și mediu, migrație, acțiune externă și cercetare și dezvoltare.

O secțiune din acest document de poziție este dedicată **succesorului programului Erasmus+** (o poziție mai detaliată pe această temă este disponibilă **aici**), ce face apel la multiplicarea bugetului programului de zece ori. Printr-o astfel de finanțare curajoasă, programul ar putea atinge următoarele obiective:

- Extinderea accesului în vederea asigurării unui veritabil proces de învățare pe întreg parcursul vieții;
- Consolidarea dimensiunii sociale în vederea asigurării unei mai bune incluziuni;
- Împuternicirea cetățenilor cu ajutorul educației;
- Îmbunătățirea calității diferitelor proiecte de mobilitate;
- Sprijinirea dezvoltării sustenabile;
- Sprijinirea organizațiilor de tineret;
- Sporirea competitivității și a gradului de angajabilitate a tinerilor pe piața muncii.

Toate argumentele enumerate mai sus sprijină principiul unui program #Erasmusx10. Comisia Europeană a oferit un bun început negocierilor atunci când a propus dublarea finanțării. Dat fiind că este unul dintre cele mai de succes programe ale Uniunii Europene, Erasmus beneficiază de o vizibilitate solidă și reclamă o finanțare pe măsură. Parlamentul European a pledat pentru o triplare a finanțării. Statele membre, prin vocea Consiliului Uniunii Europene, au solicitat la rândul lor o mărire substanțială a finanțării. Toate acestea sunt semne încurajatoare. Contăm deci pe statele membre și pe Parlamentul European pentru a da un imbold suplimentar ambiției programului, astfel încât acesta să ajungă la un număr cât mai mare de persoane, cu contexte socioeconomice cât mai diverse.

Eliza Vaș
Biroul Studii și Analize

Servicii gratuite pentru instituțiile publice

Instituțiile publice din statele membre ale Uniunii Europene pot utiliza în mod gratuit **eTranslation**, serviciu de traducere automată lansat oficial la **15 noiembrie 2017**, care reprezintă continuarea serviciului anterior MT@EC dezvoltat de Comisia Europeană și ultima etapă în dezvoltarea platformei de traducere automatizată CEF.AT. Reamintim adresa la care puteți consulta informații suplimentare despre acest serviciu, inclusiv privind modalitatea de înregistrare: https://ec.europa.eu/info/resources-partners/machine-translation-public-administrations-mtec_en.

Dezvoltată în cadrul Mecanismului pentru interconectarea Europei (*Connecting Europe Facility*), platforma CEF.AT sprijină piața unică digitală și urmărește facilitarea comunicării multilingve și a schimbului de documente și de alte conținuturi lingvistice între administrațiile publice naționale din Europa și între aceste administrații și cetățenii/mediul de afaceri din UE. Platforma va alimenta servicii publice europene online, precum Europeana, e-Justice, e-Procurement, e-Health, portalul de date deschise (*Open Data Portal*), platforma de soluționare a litigiilor (*Online Dispute Resolution*).



Instituțiile publice care doresc să contribuie la dezvoltarea platformei CEF.AT și la îmbunătățirea calității sistemului de traducere automată în limba națională pot încărca resursele lingvistice pe care le dețin în <https://elrc-share.eu/>. Mai mult, pot beneficia gratuit de ajutor în prelucrarea datelor sau chiar de asistență la fața locului acordată de ELRC (*European Language Resource Coordination: Coordonarea Europeană a Resurselor Lingvistice*). Pentru detalii privind tipul de servicii acordate, consultați <http://www.lr-coordination.eu/services>.

Programul ELRC a fost conceput pentru a colecta date lingvistice și de traducere (mono- și bilingve) din toate statele membre ale UE, din Islanda și din Norvegia (30 de state). Până la sfârșitul acestui an, în toate statele componente sunt planificate ateliere ELRC cu rolul de a consolida rețeaua de instituții publice care sprijină pe termen lung dezvoltarea platformei CEF.AT. Opt ateliere s-au desfășurat deja în Irlanda, Grecia, Polonia, Spania, Slovenia, Suedia, Belgia și Slovacia. În România, atelierul va avea loc la 1 noiembrie 2018. Informațiile despre ateliere sunt disponibile la adresa <http://www.lr-coordination.eu/events>.

Despre organizarea acestor ateliere s-a discutat la cea de-a șasea întâlnire a membrilor Comitetului de Resurse Lingvistice a ELRC, care a avut loc la Nisa, în data de 19 aprilie 2018. De asemenea, s-au prezentat o serie de proiecte precum:

- ✓ **ELRI** (*European Language Resource Infrastructure*): proiect de 24 de luni început la 2 octombrie 2017, cofinanțat de Uniunea Europeană în cadrul Mecanismului pentru interconectarea Europei. Principalul obiectiv constă în crearea unei infrastructuri la nivel național care să servească la strângerea, pregătirea și partajarea resurselor lingvistice care pot să îmbunătățească serviciile de traducere la nivelul instituțiilor publice. Țările vizate în prima etapă sunt Franța, Irlanda, Portugalia și Spania;
- ✓ **EU Council Presidency Translator**: program de traducere adaptat pentru limba bulgară și integrat pe site-ul Președinției Bulgariei la Consiliul UE;
- ✓ **iADAATPA** (*Intelligent, Automatic Domain Adapted Automated Translation for Public Administrations*): contract de 1,9 milioane euro acordat în cadrul CEF pentru dezvoltarea unei platforme care va integra *eTranslation* și care va furniza servicii sectorului public; platforma este planificată să fie disponibilă din 28 februarie 2019;
- ✓ **eTranslation TermBank**: proiect care va sprijini în special e-Health, e-Justice, ODR (*Online Dispute Resolution*) prin concentrarea pe terminologia din trei domenii (sănătate, legislația afacerilor, protecția consumatorilor);
- ✓ **Cross-border eProcurement notifications**: proiect prin care notificările de licitații vor fi traduse automat, planificat a fi disponibil online în luna iunie 2018;
- ✓ **ParaCrawl**: proiect prin care vor fi colectate resurse lingvistice extrase din diverse site-uri care utilizează limba engleză în paralel cu oricare altă limbă oficială a UE. Resursele lingvistice extrase vor servi ca material de îmbunătățire a memoriilor de traducere.

Laura Mihăilescu
Serviciul Coordonare Traduceri
Reprezentant Național Servicii Publice-România, ELRC

Un an de la pronunțarea hotărârii pilot Rezmiveș

Măsurile luate de autoritățile române pentru reducerea populației penitenciare și îmbunătățirea condițiilor de detenție

La 25 aprilie 2017, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a pronunțat o hotărâre pilot în cauza *Rezmiveș și alții împotriva României*. Curtea a reiterat existența unor probleme structurale în ceea ce privește suprapopularea din penitenciare în România și, deși a confirmat anumite progrese, a recomandat măsuri suplimentare din partea autorităților naționale, de natură logistică, de politică penală, precum și introducerea unor remedii de natură preventivă și compensatorie, pentru persoanele aflate în astfel de situații. Curtea a solicitat statului român ca, în termen de 6 luni de la data rămânerii definitive a hotărârii, să furnizeze în cooperare cu Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei un calendar clar pentru punerea în practică a măsurilor generale corespunzătoare, apte să soluționeze problema supraaglomerării carcerale și a condițiilor inadecvate de detenție, în conformitate cu principiile Convenției.¹



Anul care s-a scurs de la pronunțarea hotărârii pilot a fost plin de evoluții pozitive. La 15 martie 2018, Comitetul de Miniștri, în cadrul supravegherii executării hotărârilor Curții europene, a remarcat cu satisfacție impactul pozitiv al măsurilor adoptate pentru combaterea supraaglomerării în închisori și a încurajat activitatea legislativă în curs de desfășurare care vizează acordarea de despăgubiri financiare aceluia care nu au beneficiat de o reducere a pedepsei și au depus sau ar putea încă să depună cereri la Curtea Europeană cu privire la condițiile de detenție. Pe de altă parte însă, a solicitat autorităților să-și dubleze eforturile în vederea găsirii unei soluții globale și rapide la deficiențele în materie de condiții de detenție în penitenciare și să furnizeze informații cu privire la măsurile suplimentare avute în vedere în acest sens.²

Privind retrospectiv, primul pas pentru respectarea calendarului asumat de executivul român l-a constituit adoptarea Legii nr. 169/2017.³ Schimbările cele mai importante aduse de această lege sunt:

1. Modificarea art. 40 alin. (5) lit. b) din Legea nr. 254/2013. Deși nu foarte vizibilă (sintagma *a stăruit în muncă* a fost înlocuită cu *a întreprins eforturile necesare în cadrul muncii prestate*), noua prevedere dorește să bonifice efortul deținutului de a presta muncă pentru obținerea unui rezultat superior;
2. Măsura compensatorie introdusă prin art. 55¹, în ipoteza cazării în condiții necorespunzătoare. La calcularea pedepsei executate efectiv se are în vedere, indiferent de regimul de executare a pedepsei, ca măsură compensatorie, și executarea pedepsei în condiții necorespunzătoare, caz în care, pentru fiecare perioadă de 30 de zile executate în condiții necorespunzătoare, chiar dacă acestea nu sunt consecutive, se consideră executate, suplimentar, 6 zile din pedeapsa aplicată;
3. Exercițarea dreptului la convorbiri telefonice de la telefoanele publice instalate în penitenciare nu mai poate fi restrânsă, în ceea ce privește confidențialitatea convorbirilor (art. 65);
4. Reglementarea dreptului deținutului de a renunța la procentul de 40%, care-i revine pentru munca prestată, în schimbul obținerii unor zile în plus la perioada considerată ca executată (art. 87);
5. Modificarea duratei pedepsei considerate executate, pe baza muncii prestate (art. 96).

Au urmat mai multe măsuri de natură legislativă privind condițiile de detenție și drepturile personalului din sistemul administrației penitenciare:

¹ Am descris, pe larg, contextul adoptării hotărârii pilot și prevederile acesteia [aici](#) (p.9-10).

² https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectID=090000168078baba

³ Legea nr. 169/2017 pentru modificarea și completarea Legii nr. 254/2013 privind executarea pedepselor și a măsurilor privative de libertate dispuse de organele judiciare în cursul procesului penal, publicată în Monitorul Oficial nr. 571 din 18 iulie 2017.

1. Ordinul ministrului justiției nr. 2772/C/2017 pentru aprobarea Normelor minime obligatorii privind condițiile de cazare a persoanelor private de libertate⁴, act normativ care reiterează necesitatea ca spațiile destinate cazării persoanelor private de libertate să respecte demnitatea umană și să întrunească standardele minime sanitare și de igienă;
2. Ordinul ministrului justiției nr. 2773/C/2017 pentru aprobarea situației centralizate a clădirilor care sunt necorespunzătoare din punctul de vedere al condițiilor de detenție⁵, act normativ în baza căruia se calculează persoanelor private de libertate 6 zile considerate ca fiind executate pentru un număr de 30 de zile de custodie în spații de detenție clasificate drept necorespunzătoare;
3. Legea nr. 61/2018 pentru modificarea și completarea O.G. nr. 26/1994 privind drepturile de hrană, în timp de pace, ale personalului din sectorul de apărare națională, ordine publică și siguranță națională;⁶
4. Promovarea unei inițiative legislative de modificare a H.G. nr. 652/2009, prin care este stabilit numărul de posturi alocate Administrației Naționale a Penitenciarelor (ANP) și unităților subordonate. Demersurile au fost soluționate pozitiv, fiind adoptată în ședință de guvern din data de 14 decembrie 2017 suplimentarea cu 1000 de posturi a schemei de personal pentru ANP.

Un al doilea pas necesar făcut de executivul român în vederea reformei legislative, din perspectiva reducerii populației penitenciare și a îmbunătățirii condițiilor de detenție, l-a reprezentat adoptarea, la 17 ianuarie 2018, a Calendarului de măsuri 2018-2024 pentru soluționarea supraaglomerării carcerale și a condițiilor de detenție.⁷ Astfel, Ministerul de Justiție ia în calcul introducerea în legislația penală a măsurii supravegherii electronice, decizie care ar urma să fie luată de către judecători, după modelul pedepselor cu suspendare (termenul privind această posibilă măsură este, conform Calendarului, semestrul al doilea al acestui an), dar și o analiză a oportunității pentru promovarea unui recurs în interesul legii în materia cererilor de liberare condiționată.

De asemenea, peste 8000 de noi locuri de cazare pentru deținuți ar urma să fie construite în următorii 6 ani, iar alte peste 1300 de locuri de cazare din penitenciare să fie modernizate. Sumele necesare acestui îndrăzneț proiect vor proveni din trei surse: **Mecanismul Financiar Norvegian** (1 400 locuri noi de cazare, în valoare estimată de 21 007 300 EUR și 100 locuri de cazare modernizate, în valoare estimată de 940 000 EUR); **bugetul de stat** (4 795 locuri noi de cazare și modernizarea a 1 251 locuri de cazare în valoare estimată de 75 297 550 EUR); împrumut de la o instituție financiară internațională, conform proiectului aprobat de către Guvernul României, la data de 5 decembrie 2017, prin Memorandumul cu tema Decizie privind oportunitatea finanțării infrastructurii fizice a sistemului penitenciar român, printr-un proiect finanțat din fonduri externe rambursabile, prin care se propune conceptul de proiect național - Investiții în infrastructura penitenciarelor - 1 900 locuri noi de cazare prin construirea și înființarea a două noi penitenciare (Berceni și Unguriu). Cu privire la acest ultim aspect, mai trebuie menționat că, la 11 aprilie 2018, ministrul Tudorel Toader s-a întâlnit cu reprezentanții Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei, discuțiile vizând contractarea unui împrumut pentru finanțarea proiectului „Investiții în infrastructura penitenciarelor”. Potrivit Ministerului de Justiție, întrevăderea care a avut loc la sediul ministerului reprezintă o etapă premergătoare încheierii unui acord de împrumut, în contextul aprobării de către guvern, în 7 martie, a memorandumului pentru finanțarea proiectului.

O altă măsură prevăzută în Calendar vizează introducerea în lege a acordării unor compensații financiare pentru deținuții care au executat pedepse în condiții necorespunzătoare, care au acțiuni pendinte pe rolul Curții Europene a Drepturilor Omului sau care au vocația de a deschide o acțiune pe rolul Curții. Astfel, compensația financiară în cazul cazării deținuților în condiții necorespunzătoare se va realiza după modelul recursului compensatoriu, iar de compensațiile bănești ar urma să beneficieze acei deținuți care nu au beneficiat de reducerea cu 6 zile a pedepselor la fiecare 30 de zile executate în condiții improprie. „Suma convenită unei persoane care a executat pedeapsa în condiții necorespunzătoare (și pentru care nu a obținut în prealabil zile-câștig potrivit art. 551 din Legea nr. 254/2013) va fi obținută prin înmulțirea acestor zile-câștig cu o sumă ce urmează a fi stabilită pentru fiecare zi-câștig”, se arată în Calendarul de măsuri publicat de Ministerul de Justiție. Oficialii ministerului și-au propus ca termen pentru realizarea acestei măsuri primul semestru al acestui an.

Costin Leonard Fălcută
Serviciul Coordonare Traduceri

⁴ Publicat în Monitorul Oficial nr. 822 din 18 octombrie 2017.

⁵ Publicat în Monitorul Oficial nr. 822 din 18 octombrie 2017.

⁶ Publicată în Monitorul Oficial nr. 227 din 14 martie 2018.

⁷ Calendarul de măsuri a fost postat pe site-ul Ministerului de Justiție <http://www.just.ro/wp-content/uploads/2018/01/calendar-masuri.pdf>



Vă mulțumim pentru interesul acordat proiectelor și activităților IER.

Vă invităm să rămâneți alături de Institut, înscriindu-vă în baza noastră de date pentru a primi informații noi privind activitățile și proiectele IER (produse editoriale, evenimente, cursuri de formare etc.).

În acest sens [vă rugăm să completați formularul adiacent \(click aici\)](#).

Menționăm că datele dumneavoastră vor fi utilizate pentru a vă transmite informații legate de activitatea IER, conform preferințelor exprimate în formular.

Ne-am bucura să păstrăm legătura în continuare.

Cu prietenie,

Echipa IER

Redactor-șef: Oana Mocanu
Redactori: Bogdan Mureșan, Mihai Sebe, Eliza Vaș
Revizie RO: Mariana Bara
Traduceri RO-EN: Ionela Haralambie, Oana Mocanu,
Bogdan Mureșan, Tiberiu Nica
Grafică & DTP: Monica Dumitrescu

* Textele publicate în acest Newsletter exprimă opinia autorilor și nu reprezintă poziția oficială a Institutului European din România.

ISSN 2065 - 457X

Pentru a primi viitoarele numere ale Newsletterului IER, vă puteți abona accesând următorul link ([click aici](#)).



Institutul European din România
Bld. Regina Elisabeta nr. 7-9, RO - 030016, București, România
Tel: (+4021) 314 26 96/ 133 / Fax: (+4021) 314 26 66
Contact: newsletter@ier.gov.ro
Web: www.ier.ro